

**XI.**  
**1938**

# **ORDRE EN CONSEIL**

**Ratifiant un Projet de Loi Intitulé**

## **Loi portant amendement à la Loi sur la Constitution d'un Conseil de Nomination (1938).**

---

**(Enregistré sur les Records de l'Ile de Guernesey le  
10 septembre 1938.)**



**IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR LA  
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" LTD.,  
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,  
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,  
RUE DU BORDAGE.**

---

**1938.**

# ORDRE EN CONSEIL.



A LA COUR ROYALE DE L'ÎLE DE GUERNSEY

*Le dix septembre mil neuf cent trente-huit, par-devant Victor Gosselin Carey, écuyer, Baillif; présents: Jean Allès Simon, John Roussel, Osmond Priaulx Gallienne, Ernest de Garis, Jean Nicolas Robin, Cyril de Patron, Aylmer Mackworth Drake, John Leale, James Frederick Carey, écuyers, et Messire Abraham James Lainé, K.C.I.E., Jurés.*

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du vingt-huit juillet mil neuf cent trente-huit ratifiant un Projet de Loi intitulé "Loi portant amendement à la Loi sur la constitution d'un Conseil de Nomination (1938),"—la Cour, après avoir eu lecture du dit Ordre, ouïes les conclusions des Officiers du Roi, a Ordonné que le dit Ordre en Conseil sera enregistré sur les Records de cette Ile, duquel Ordre la teneur suit :—

**At the Court at Buckingham Palace,**

The 28th day of July, 1938.

**Present,**

**The King's Most Excellent Majesty**

LORD PRESIDENT

SECRETARY SIR SAMUEL HOARE

LORD ROMER

MR. SECRETARY COLVILLE.

SIR HUGH O'NEILL.

**Whereas** there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guern-

**LE 10 SEPTEMBRE 1938.**

sey and Jersey, dated the 19th day of July, 1938, in the words following, viz. :—

“**Your Majesty** having been pleased by Your General Order of Reference of the 18th day of December, 1936, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth :

‘ 1. That on the 30th day of March 1938, the States of Deliberation, on the recommendation of their Appointments Board, passed a resolution approving a modification of the Law intituled “Loi sur la Constitution d’un Conseil de Nomination (1932).” and requested the Royal Court to prepare a Bill or *Projet de Loi* to give effect to the said resolution. 2. That accordingly on the 7th day of May 1938, the Royal Court adopted a Bill or “*Projet de Loi*” intituled “Loi portant amendement à la Loi sur la Constitution d’un Conseil de Nomination (1938),” and requested the Bailiff to submit the same to the States for their approval. 3. That on the 24th day of June 1938, the said Bill or “*Projet de Loi*” was duly considered by the States, when a resolution was passed approving the same and authorizing the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto. 4. That the said Bill or “*Projet de Loi*” is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or “*Projet de Loi*” of the States of Guernsey intituled “Loi portant amendement à la Loi sur la Constitution d’un Conseil de Nomination (1938),” and to Order and direct that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.’

**“The Lords of the Committee**, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi.”

**His Majesty** having taken the said report into consideration is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

**And His Majesty** doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

**AND** the Lieutenant Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

*E. C. E. Leadbitter.*

PROJET DE LOI referred to in the foregoing Order  
in Council.

## PROJET DE LOI

### INTITULÉ

## LOI PORTANT AMENDEMENT À LA LOI SUR LA CONSTITUTION D'UN CONSEIL DE NOMINATION (1938).

LES ETATS ont approuvé les dispositions suivantes  
lesquelles, moyennant la Sanction de Sa Très Excel-  
lente Majesté en Conseil, auront force de Loi en  
cette Ile.

L'Article 7 de la Loi sur la Constitution d'un  
Conseil de Nomination (1932), étant l'Article qui y  
fut incorporé aux fins de la Loi portant amendement à  
la Loi sur la Constitution d'un Conseil de Nomination  
(1932), aura effet dorénavant sujet à la condition  
suivante laquelle sera censée incorporée dans la dite  
Loi premièrement mentionnée à la suite du dit  
Article 7 :—

“Pourvu que lorsqu'il paraîtra à tous les  
Membres du Conseil présents que l'intérêt public  
ne requiert pas l'invitation d'applications pour  
un office vacant de candidats qui ne sont déjà  
Membres du Personnel Salarié des Etats, l'inv-  
itation d'applications pour tel office par voie  
d'annonces publiques ne sera pas obligatoire  
au Conseil.”

A. J. ROUSSEL,  
Député-Greffier du Roi.